

ALIANTE

dicembre 2012 - gennaio 2013

Anno V - numero 6

Periodico Bimestrale d'accoglienza in Sicilia

Champagne

L'universo inebriante delle
Bollicine d'autore



PALERMO

Capitale Millenaria del Mediterraneo

MOSTRE D'AUTORE

Vicenza - Raffaello verso Picasso

FABERGÈ

Il Gioielliere degli Ultimi Zar

IRLANDA

Natale al Nord

BEST of SICILY

Contaminazioni Creative Siciliane

Sommario Contents

13 Rubrica • Cultura

19 Rubrica • Poesie in volo

23 Rubrica • Gioielli & Moda

27 Collezioni • Fabergé

55

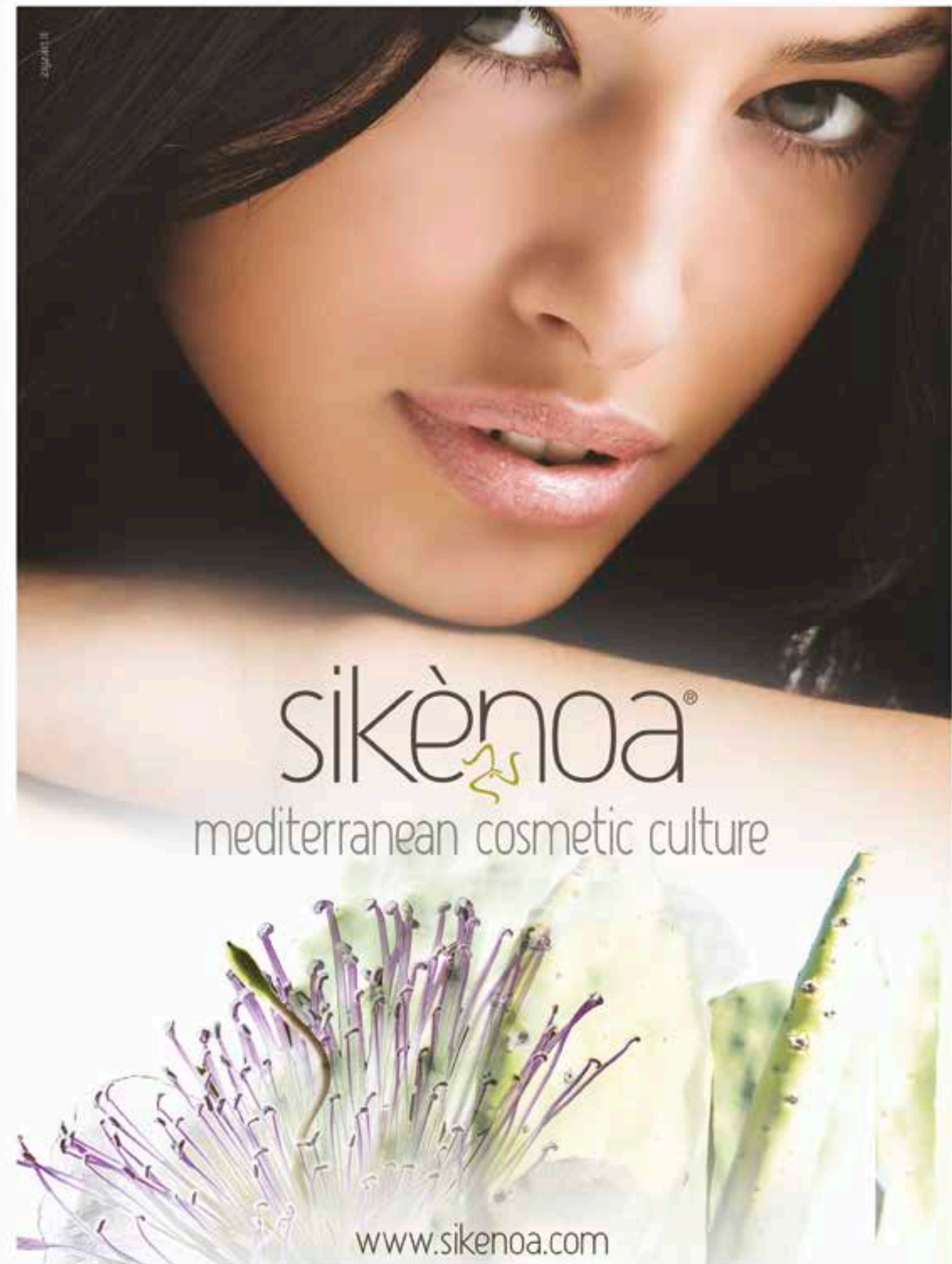


33 Font • Times New Roman

39 Profili • Spazio Design

45 Natale in Irlanda

55 Palermo



sikènoa®
mediterranean cosmetic culture



www.sikenoa.com



Direttore Responsabile
Valeria Piccinini Sassoli

ALIANTE
Dicembre 2012 Gennaio 2013

Editore - Sintesi sas
Sede legale
Via Firenze 3/A
95020 Acicastello - Catania
Tel. + 39 095 580168
Fax + 39 095 5183988
redazionesintesi@gmail.com
aliante.amministrazione@gmail.com

Product Manager
Agatino Massimo Caruso
sintesi.amministrazione@gmail.com

Direttore Responsabile
Valeria Piccinini Sassoli

Product Marketing
Elisa Avola
+ 39 349 5614578
redazionesintesi@gmail.com

Responsabile Ufficio Grafico
Paolo Pluchino

Direzione Commerciale
Pubblicità:
+ 39 349 5614578
+ 39 349 8773390

Progetto Grafico ed Impaginazione, Sintesi

Ringraziamo in particolar modo:
L'Ente del turismo Francese per la collaborazione nei due ultimi numeri:
Barbara Lovato - Atout France
Sarah Flook - Champagne-Ardenne Tourisme
Bureau du Champagne in Italia
Consorzio di Valorizzazione Culturale La Venaria Reale
Studio Esseci
Ente del Turismo Irlandese

Hanno collaborato:
Elisa Toscano, Anna Cavallotto, Pippo Rosalia, Giorgio Terranova, Marco Lentini
Ada Salamone, Alessandro Di Salvo, Elettra Pandini, Massimo Leone,
Margherita Ferro, Michele Rosa, Vanessa Sanlorenzo, .

FOTO:
Arturo di Vita, Gaetano Failla, Alessando Monaco, Sergio Galeotti, Ruggero
De Francisco, Giulio Azzarello, Serena Boccanegra.

Foto in Copertina
Collezione Fabergè

Numero 29
Registrazione al tribunale di Catania
Nr. 130/08 del 23/01/2008

Stampato da:
EUROGRAFICA LA ROCCA
S.S. 114 Orientale Sicula - Contrada Rovettazzo
Riposto (CT)

ALIANTE

editoriale

Questo numero di Aliante chiude il quinto anno di produzione di un progetto editoriale che, a costi d'apparire immodesti, è andato ben oltre quelle che furono le motivazioni e gli obiettivi che ne determinarono la creazione.

Un anno che consegneremo alle future pagine dei libri di storia come l'anno della crisi, o, come sarebbe più corretto dire, l'anno in cui un popolo intero ha preso coscienza dell'esplosione di una crisi economica, politica e sociale che da anni covava in incubazione e che solo adesso si è manifestata in tutta la sua durezza.

La finanza, che da anni ha il sopravvento sull'economia reale, quella che produce, quella con le mani sporche di grasso e di fango, oggi ha assunto un ruolo, in virtù del potere che le deriva dalla mole abnorme di denaro gestito, tale da condizionare sia le dinamiche di relazione dei singoli stati sovrani che le loro politiche di governo.

La politica, che già sul finire degli anni novanta mostrò, grazie a "mani pulite" e similari, il volto oscuro del finanziamento illegale del sistema partitico, precipita oggi in una crisi d'immagine e d'identità determinata dalla scoperta

di ruberie e privilegi vari, tutte volte, in questo secondo caso, ad un più prosaico e meschino arricchimento personale.

Il tessuto sociale, in cui trama e ordito sono i rapporti interpersonali e le istituzioni che ne dovrebbero favorire lo sviluppo, lacerato e sacrificato sull'altare di una presunta emancipazione di mode, stili di vita e modelli di comunicazione, vive oggi un ulteriore degrado verso l'imbarbarimento delle relazioni e la conseguente incomunicabilità.

Chi finanzia questi fondi investendovi i propri risparmi? Chi seleziona certa classe dirigente con il proprio voto? Chi ha consentito che la famiglia, la scuola, le città e la società tutta siano diventati un unico terreno di scontro? Noi stessi, ognuno di noi, tutti e ciascuno, per la propria piccola o grande parte, siamo complici e protagonisti di tutto ciò.

C'è un rovescio della medaglia però, se è nostra la responsabilità di questa crisi generale, lo è anche la simmetrica possibilità di ricostruzione di una società diversa, migliore; le grandi crisi sociali, così come le guerre o la malattia, misurano l'uomo, ne rivelano la vera essenza, la natura, lo spessore, a noi il compito di trasformare il lupo in agnello.

editoriale

HOTEL PALAZZO SITANO

☆☆☆☆
PALERMO



Foto di Arturo Di Vita

PALERMO

Capitale millenaria del Mediterraneo

Palermo, che con Napoli, Genova, Marsiglia e Barcellona forma un cerchio di capitali del mediterraneo unite da fili conduttori comuni che le legano le une alle altre, vive oggi un delicato momento di transizione che la vede uscire ferita, offesa, e tal volta persino mutilata, ma sempre viva, nobile ed imponente, pronta ad affrontare una metamorfosi culturale e sociale che la ponga nuovamente al centro dei processi d'evoluzione culturale, politica ed economica in Europa.

Palermo, Naples, Genoa, Marseille and Barcelona form a circle of Mediterranean capitals united by different common threads. However, today Palermo is going through a difficult transitional moment. Sometimes it has been hurt, sometimes even "mutilated", but it has always been alive, noble and impressive. Now it's ready to deal with a social and cultural metamorphosis which will set it at the core of European development.

Foto di Arturo Di Vita e Gaetano Failla



Hotel Palazzo Sitano
via Vittorio Emanuele 114 Palermo
Tel. +39 091 611 98 80
Fax +39 091 662 23 36
E-mail booking@palazzositano.it
Website www.hotelpalazzositano.it

Foto di Arturo Di Vita





Foto di Gaetano Failla



Foto di Arturo Di Vita

Così come lo stesso Federico II l'aveva immaginata, ed in parte realizzata, mille anni addietro, Palermo ha tutte le caratteristiche per assumere un ruolo ben più importante, ed in certi casi esemplare, rispetto al ruolo cui l'insipienza, la pigrizia, l'ignoranza e la volgarità imperante presso certa classe dirigente degli ultimi cinquant'anni, l'ha relegata. E' una città in cui, come in certi film d'autore, si sovrappongono strati differenti di lettura e d'inter-

Palermo has got what it takes to assume an important role, like Frederick II itself imagined a thousand years ago. Unfortunately, during these last fifty years it has been relegated by the laziness, the ignorance and the vulgarity of a certain governing. It is a city where different layers of reading and interpretation overlap as in an art film. There are thousand singularities forming this apparently asleep metropolis. It's buried by dust at the surface, but a high flame burns in deep. It will emerge only if





Foto di Gaetano Failla

pretazione. Un insieme creato ad arte dalle mille singolarità che compongono questa metropoli in apparenza sonnolente, assopita; è solo la cenere sedimentata in questi ultimi decenni. Cenere sotto cui arde un fuoco vivo e pulsante, pronto ad emergere se solo lo si cerca tra i mille vicoli dei suoi quartieri millenari, o tra i banchi dei mercati policromatici incastonati nel centro storico, o tra gli odori ed i sapori di un mangiare di strada antico e sapiente.

sought among the old alleys, the stands of the polychromatic markets or the scents and the flavours of a wise cooking.

Palermo "is" its people: in the street, in the parks, at the market or in the places of worship. Palermo is multiracial, is a fascinating composition of features, expressions and colours linked by a thing in common: a noble heritage.

Palermo is punic, roman, byzantine, arabian and norman, bourbon and contemporary. It wears

Foto di Gaetano Failla

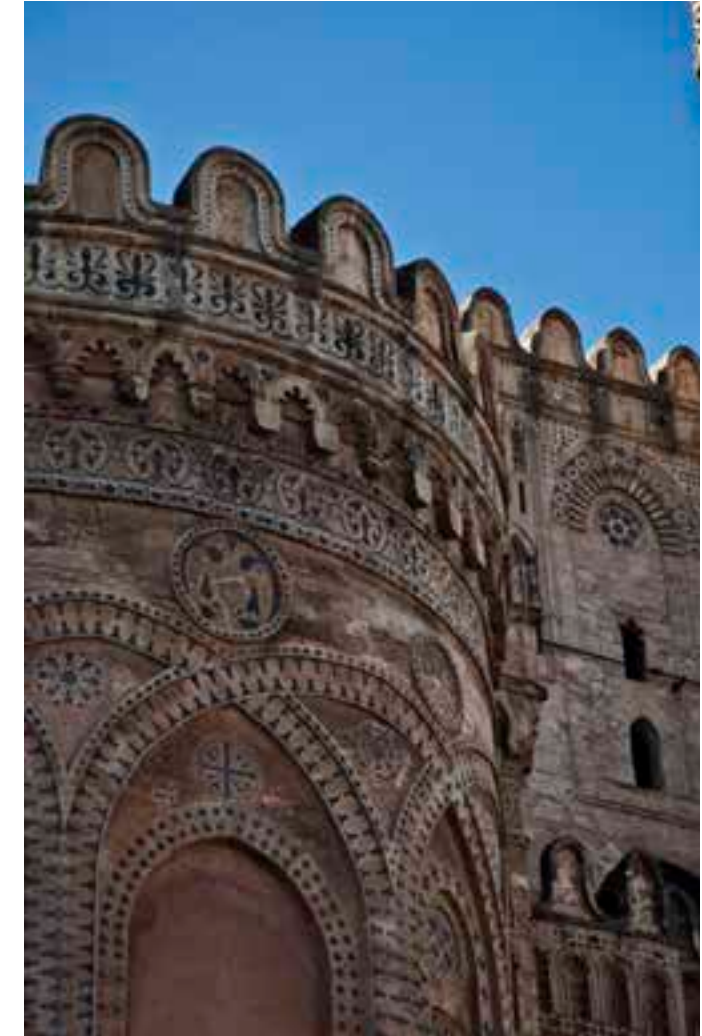


Foto di Arturo Di Vita



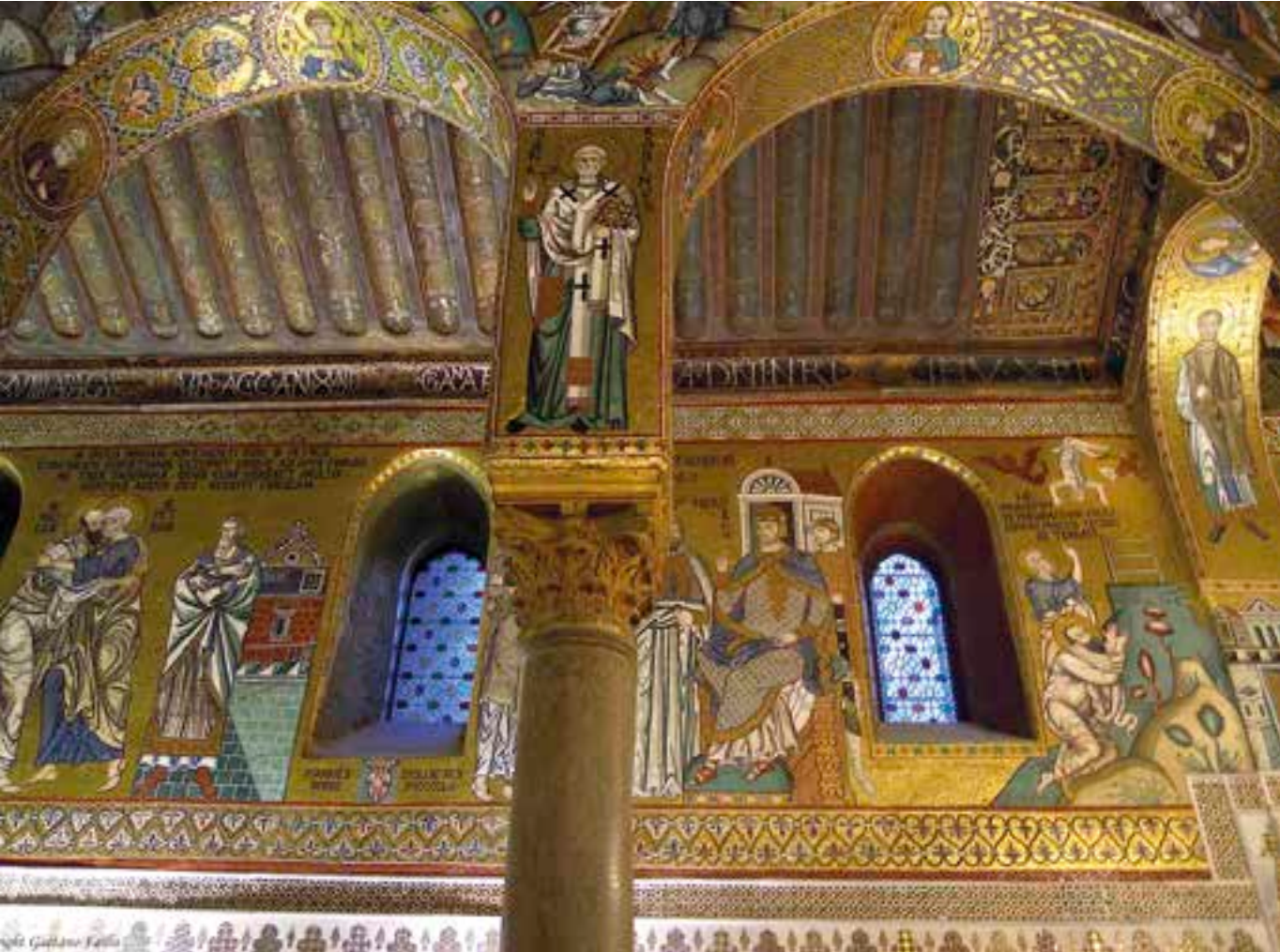


Foto di Gaetano Failla

Foto di Gaetano Failla



Palermo “è” la sua gente, le persone che incontri per strada, nei parchi, ai mercati o nei luoghi di culto, Palermo è il suo popolo multirazziale; volti scolpiti da caratteri che richiamano le contaminazioni millenarie che questa città eterna ha vissuto nel corso della storia, un affascinante combinazione eterogenea di lineamenti, espressioni e colori unite da un’unica cifra comune: il nobile retaggio.

moorish, baroque, liberty and neoclassical. It inebriates you with its perfumes and entrance you as an always new novel, but antique and engaging at the same time. Palermo “is” every stereotype it represents, but it’s also their negation. Palermo “is” thousand journeys in one. It represents different experiences in a single expression, different stories in a single bright life. It’s a multitude of places in a extraordinarily unique city.

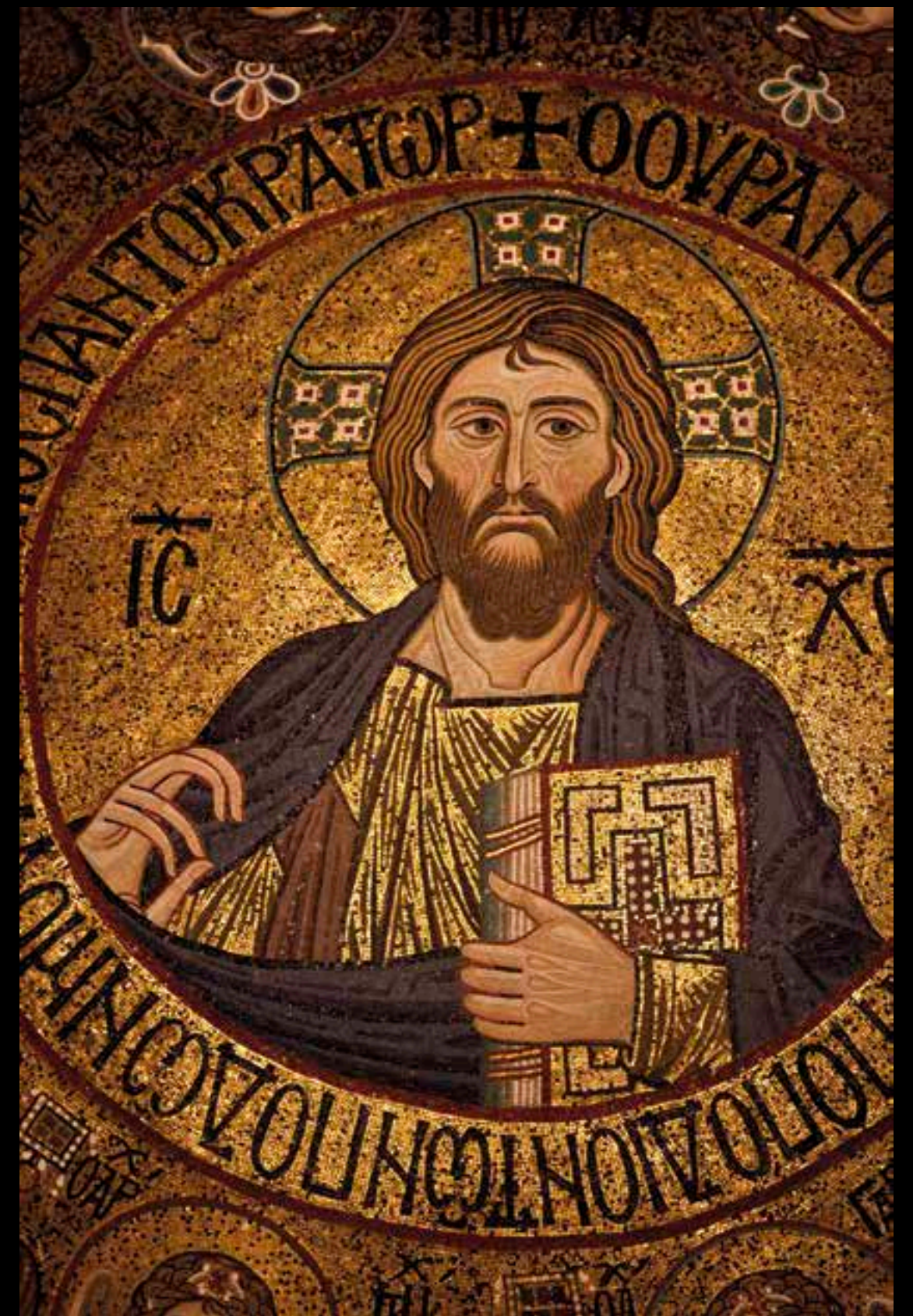


Foto di Arturo Di Vita



Foto di Gaetano Failla

tempo stesso; Palermo "è" tutti gli stereotipi che le appartengono, ma ne è anche la negazione. Palermo "è" mille viaggi in un unico viaggio, è un insieme d'esperienze in una singola espressione, tante storie per una comune storia continua e luminosa, è una moltitudine di luoghi in un posto straordinariamente unico.



Foto di Gaetano Failla



Foto di Gaetano Failla

Foto di Arturo Di Vita

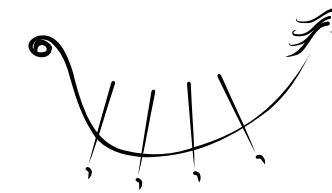




Foto di Arturo Di Vita



Le Soste di Ulisse



viaggio nel gusto *mediterraneo*

Scoprire la Sicilia attraverso l'eccellenza. E' quello che propone da dieci anni l'associazione Le Soste di Ulisse, il circuito che mette insieme ristoranti stellati, hotel, cantine e resort, i migliori interpreti di un sistema di accoglienza di alto livello che oggi svelano il volto più seducente dell'isola. Più di 40 strutture fanno parte di questa associazione, unica in Sicilia.

a journey in the Mediterranean taste

Discover Sicily through the excellence. This is what has been proposed for ten years "Le Soste di Ulisse", the circuit that put together high quality restaurants, hotels, wineries and resorts, the best interpreter of a welcome system that today represent the more charming face of the island. This association, unique in Sicily, included more than forty structures.

lesostediulisse.it



gourmet restaurant

- Bye Bye Blues
- Osteria dei Vespri
- I Pupi
- Nangalarruni
- Antica Filanda
- Capofaro
- Broccia
- Hycesia
- La Capinera
- Al Duomo
- Casa Grugno
- Il Giardino degli Ulivi San Pietro
- Principe di Cerami San Domenico
- Shalai Resort
- Oinos
- Duomo
- La Fenice
- Locanda Don Serafino
- Antica Dolceria Bonaiuto
- Fattoria delle Torri
- La Gazza Ladra
- Al Fogher
- La Madia
- Capitolo Primo
- Coria
- Serisso 47

charme hotels

- Agirelais Baglio di Pianetto
- Antica Filanda
- Hotel Cassisi
- Capofaro Malvasia & Resort
- Hotel Signum
- Hotel Quartara
- Grand Hotel San Pietro
- Grand Hotel Timeo
- Hotel Villa Schuler
- Shalai Resort
- Donna Carmela
- Hotel Caol Ishka
- Locanda Don Serafino
- Palazzo Failla
- Hotel Villa Carlotta
- La Foresteria
- Relais Briuccia

wineries

- Tasca d'Almerita
- Duca di Salaparuta/Florio
- Baglio di Pianetto
- Tenuta Terre Nere
- Feudo Maccari
- Rio Favara
- Cos
- Planeta
- Donnafugata
- Firriato